



У РАСОВИХ ЗАВОРУШЕННЯХ ПІСЛЯ ВБИВСТВА Д-РА КІНГА ЗГІНУЛО 28 ОСІБ, 1,300 БУЛО ПОРАНЕНИХ І 7,000 ЗААРЕШТОВАНИХ

Нью-Йорк. — Внаслідок вуличних заворушень в різних місцевостях цієї країни згинуло 28 осіб, 1,300 були поранені і понад 7,000 заарештовані. Учасники заворушень підпалювали будинки, вибивали вікна в крамницях та грабували товари. В п'ятницю і в суботу, 5 і 6-го квітня, заворушення були в Шیکاго, Вашингтоні, Дітроїті, в неділю більшість заворушення були в Пітсбурзі та в Балтиморі. В Шیکاго число вбитих виросло до 11, у Вашингтоні — 8, в Балтиморі — 4, в Дітроїті — 2 і по одному в Телесесі, Мінеаполісі, Атланті та в Окленді. В Шیکاго, Дітроїті та Вашингтоні порядок завели воїни Крайової Гвардії, скріплені воїнами Армії. В Шیکاго відокремлені заворушення продовжувалися і в неділю 7-го квітня, але там не прийшло до більш загарів заворушених і військом. До збереження спокою припинилося те, що зарядило поліцейську годину, внаслідок чого на вулицях міста вночі патрулювали тільки воїни Армії і Крайової Гвардії. Те саме було і в інших місцевостях. В Нью-Йорку відбулися демонстрації і Бого-служіння в Центральному Парку з приводу вбивства в Мемфісі, але не було більш загарів заворушень. В Шیکاго коло 300 осіб залишилися без даху над головою, бо їхні мешкання згоріли, підпалені демонстрантами. Представники Церков і добродійних асоціацій подали про примирення цих бездомних осіб. Також треба було подбати і про харчі, бо численні крамниці порабовані або спалені в тому районі, де відбувалися заворушення. В Пітсбурзі, 2,200 гвардістів та 300

Президент конферувал у Білому Домі з ген. Вестморлендом

Вашингтон. — Президент Джонсон відкликав заповіджену свою подорож до Гонконгу на Гавайях у зв'язку з убивством д-ра Мартіна Лютера Кінга та мурашискими заворушеннями і викликав до Вашингтону головування команданта військ ЗСА у В'єтнамі, генерала Вільяма Вестморленда, з яким мав зустрітись на Гавайях. Генерал Вестморленд прибув до Вашингтону в мінусу суботу і склав в той же день широкі висвітлення в газеті про теперішню воєнну ситуацію у В'єтнамі. В тих нарадах брали участь високі американські військові і цивільні м'яжі, між ними і генерал Ерл Вілдер, голова об'єднаних шефів штабів і генерал Максвелл Тейлор, колишній амбасадор у Сайгоні. Вернувшись же теж до Вашингтону державний секретар Діа Ракс з міжнародної конференції членських держав Південно-східного азіатського пакту (СЕАТО), що відбулася у Веллінгтоні в Новій Зеландії. Звітомлення про ситуацію у В'єтнамі ген. Вестморленд склав теж у радіо-телевізійній передачі в минулу неділю, однак Президент заборони йому відповідати на будь-які запити журналістів. Звіт генерала Вестморленда був дуже оптимістичний, при

ГАРВАРДСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ СТВОРИВ КОМІТЕТ ПРОФЕСОРІВ ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ; ПОЖЕРТВИ НА ФКУ В БЕРЕЗНІ ПРИНЕСЛИ СУМУ \$112,455.98

ПЛАСТУНИ І ГРОМАДЯНСТВО ПРОВЕЛИ ОСНОВОПОЛОЖНИКА УКРАЇНСЬКОГО ПЛАСТУ НА ВІЧНУ ВАТРУ

Відень (Ю.Ф.). — В погідний, сонячний, весняний день, в п'ятницю 5-го квітня 1968 року, у Відні, Австрія, пластуни й українське громадянство відправили на вічний спочинок сл. п. Основоположника Українського Пласту проф. д-ра Олександра Тисовського. Похорони почалися в год. 12:30 аполудне Службою Божею та Панахидою в церкві св. Варвари, йде відправив парох Відня о. д-р Венедикт Сютник, ЧСВВ, в сослуженні о. Данила Ковалюка з Грацу та о. Т. Прокопова, ЧСВВ. В часі відправи в церкві, як теж офіція на цвинтарі, співав хор церкви св. Варвари під керівництвом проф. Андрія Гнатюшина. В часі Бого-служби пластуни і пластуни з Німеччини держали почесну стійку коло тропарю і столика, покритого червоною китайкою з пластовою лентою, на якій лежав на чорній оксамитовій подушці Орден Святого Юрія в золоті — найвища Пластова відзнака — і побіч — пластовий капелюх. В год. 3-й по полудні на цвинтарі Zentral Friedhof почалися відправи в каплиці, де лежали тілні останки Дрота. Каплиця була вповнена військами та квітами від Родина та приятелів Покійного, пластових проводів та Курей, як також і від українського громадянства Відня. Труна сл. п. д-ра О. Тисовського була покрита синьо-жовтою лентою, червоною китайкою з пластовою лентою, на якій лежав на чорній оксамитовій подушці Орден Святого Юрія в золоті — найвища Пластова відзнака — і побіч — пластовий капелюх. В год. 3-й по полудні на цвинтарі Zentral Friedhof почалися відправи в каплиці, де лежали тілні останки Дрота. Каплиця була вповнена військами та квітами від Родина та приятелів Покійного, пластових проводів та Курей, як також і від українського громадянства Відня. Труна сл. п. д-ра О. Тисовського була покрита синьо-жовтою лентою, червоною китайкою з пластовою лентою, на якій лежав на чорній оксамитовій подушці Орден Святого Юрія в золоті — найвища Пластова відзнака — і побіч — пластовий капелюх.

ГАРВАРДСЬКИЙ КОМІТЕТ ДЛЯ СТУДІЙ УКРАЇНОЗНАВСТВА ВІДБУВ ПЕРШІ НАРАДИ

Кембридж, Масс. — Під кінець березня ц.р. декан гуманістичного факультету (Faculty of Arts and Sciences) проф. Франклін Л. Форд покликав до життя Гарвардський Комітет для студій українознавства (Committee on Ukrainian Studies). Комітет складається із чотирьох звичайних професорів: професор історії та євразійських студій д-р Омелян Прицак — голова, професор візантійської історії та літератури д-р Ігор Шевченко (Dumboston Oaks), голова департаменту слов'янських студій д-р Горас Лянт (Lunt), та професор російської та східноєвропейської історії д-р Річард Пайпс (Pipes). Завдання комітету — бути дорадчим тілом для декана у питаннях розвитку українознавчих студій, себто опрацювати напрями діяльності, а також мати опіку над програмами та обсягом катедри. Комітет діятиме у порозумінні із Науковою Радою Фонду Катедри Українознавства через свого голову, який одночасно очолює Президію Наукової Ради. Для 4-го квітня ц.р. комітет мав перше своє засідання, на якому обговорювалися основні напрями діяльності. Комітет затвердив давнічі плани, запропоновані головою, а також виявив бажання, щоб ще в академічному році 1968/69 почалося практичне переведення в життя програми навчання, очевидно в міру фінансових можливостей. На пропозицію проф. Пайпса комітет вирішив робити старання, щоб уже в акад. році 1968/69 відбувся семінар із історії України. Той же проф. Пайпс запропонував, щоб голова Комітету почав неофіційні переговори з передовим українським істориком, професором Олександром Глобліним, що було зроблено телефоном того ж дня. Голова комітету матиме у скорому часі розмови із директором бібліотеки (Widener Library) у справі поповнення українознавчих фондів. Планується мати окремий український відділ бібліотеки із своїм власним бібліографом. На академічний рік 1969/70 планується також запросити гостинного професора української літератури. Деякі імена були вже названі на засіданні комітету. В основному є бажанням комітету, щоб — як тільки грошеві ресурси будуть до диспозиції — усі три катедри зразу почали постійну працю на основі всебічної обдуманості повновартісної програми.



Проф. д-р Омелян Прицак

ЗАПІЛНОВАНІ УКРАЇНСЬКІ ІМПРЕЗИ У ФІЛАДЕЛФІЇ НЕ МОГЛИ ВІДБУТИСЬ

Філадельфія. — На кінець минулого тижня, на суботу й неділю 6 і 7-го квітня, тут були запілановані різні українські імпрези, включно із Ювілейним Концертом з нагоди 75-річчя "Свободи", виставки "Попелюшки" та інші, але вони не могли відбутись з уваги на можливість расових заворушень. Міські влади видали заборону на публічні зібрання у вечірніх годинах.

Кесань звільнений від облоги — перекинено туди 1,000 дальших воєнік

Сайгон. — Головне командування в американо-в'єтнамській війні офіційно проголосило, що розрвано блокаду уфортифікованого американського табору в Кесані, де 6,000 американських морських піхотинців впродовж 76-ох днів були знані тільки на поставання лугунами, та звільнено той табір від ворожої облоги. Передні відділи наступаючих американських і південно-в'єтнамських військ підійшли до зовнішніх дотів, застав вже в минулу суботу на 500 ярдів. Водночас ціла фльотія гелікоптерів висадила в Кесані 1,000 воєнік для скріплення тамтешньої залоги. Наступаючі війська силою коло 35,000 воєнік, головою з Першої Кавалерійської (Рухомолетунської) дивізії, що маршували

Округа УНСоюзу в Перт Амбой зробила підсумки успішного 1967 року і вибрала нову управу

Перт Амбой, Н. Дж. (в.с.). — В неділю, 7-го квітня, відбулася тут в залі УНДому річні Загальні Збори Округової Комітету Відділу УНСоюзу, однієї із найбільших успішних округ у членській кампанії 1967 року. Збори відкрив в заступстві неприязного голови О. К. Михайла Фединашина член Управи і довготілий союзовий діяч Константин Наконечний, а провела ними президія: інж. Омелян Граб — передсідник і інж. Володимир Янів — секретар. На збори завітав гол. передсідник УНСоюзу Посел Лисогір і вголосив на початку доповідь про вагу життєвого забезпечення та великої користі із модерного і різноманітного забезпечення в УНСоюзі. Після відчитання протоколу з попередніх Загальних Зборів (інж. В. Янів) звіти з діяльності Округу склали: інж. О. Граб — перший заступник голови, інж. В. Янів — секретар, Григорій Бабін — касир, Тимко Бутрей — орг. референт, Микола Степась — член Управи і Йосиф Ярема — голова Контрольної Комісії, на якого пропозицію уделе після короткої дискусії абсолютоторію уступацій Управі. В дискусії над звітами, а децю пізніше над доповідями та в справі діяльності і планів праці Округу, взяли участь: Т. Трензюк, д-р Юрій Срібний, Йосиф Ярема, інж. Омелян Граб, Тимко Бутрей, Юлія Шарик, інж. Володимир Янів, Василь Оріховський, Микола Степась, Григорій Бабін, Михайло Захарко і Константин Наконечний. Доповідь про стан членства та майна УНСоюзу і роль УНСоюзу в громадському та політичному житті українців вголосив заступник гол. передсідника Володимир Сохан. Головний радний і об'єднаний організатор (Закінчення на стор. 8-й)

Президент Джонсон відклав свою промову в Конгресі

Вашингтон. — З Білого Дому повідомили, що президент Джонсон відклав свою промову, яку мав вголосити в Конгресі в понеділок о год. 9-й ввечері, на пізніше, щоб не було жаждного конфлікту з похороном д-ра Мартіна Лютера Кінга, якого мають похоронити у вівторок. Досі не визначено дати, коли Президент має промовляти до Конгресу в справі вбивства негритянського провідника та інформувати їх про те, що промовлятиме в Конгресі аж після похорону д-ра Кінга. З Атланти повідомляють, що Президент планує взяти участь в похороні д-ра Кінга, який зачнется в Атланті, Джорджія, о год. 10:30 перед полуднем у вівторок 9-го квітня. Президент заявив конгресовим провідникам, що Конгрес повинен в найближчому часі прислати до підпису схвалені законопроекти про охорону громадських прав, який скасує расові обмеження при продажу будинків і винаймів мешканств. З Білого Дому заявляють, що не знають, чи Президент братиме участь в похороні д-ра Кінга. Джонсон сказав, що вбивство негритянського провідника повинно змусити всіх добрих людей поставити собі запит: "Що я можу зробити, щоб досягнути братерства і рівності між американцями?"

Чемпіон в автомобільних перегонах Джим Клерк згинув у Німеччині

Гокенгайм. — Двотракийний світовий чемпіон в автомобільних перегонах, Джим Клерк, звааний "летючим шотландцем", згинув під час автомобільних перегонів у Західній Німеччині в минулу неділю 7-го квітня ц.р. Ного авто, "Лотус-Форд", розвинувши швидкість 175 миль на годину раптом вискочило з шляху й ударило в дерево з такою силою, що розторопилося в куєні. 32-літній Джим Клерк згинув на місці. Знавці твердять, що авто настільки розбите, що годі буде встановити причини катастрофи.

Трудо — новий голова Ліберальної Партії і прем'єр Канади

Оттава. — 6-го квітня відбулися вибори голови канадської Ліберальної Партії. Під час четвертого голосування 46-річний монреальський правник, який є міністром справедливості П'єр Елліотт Трудо дістав 1,203 голоси з усіх 2,352-ох і став головою партії, перемігши міністра торгівлі Роберта Г. Вінтера, який дістав в четвертому голосуванні 954 голоси, а третій кандидат Джек Торнер — 195. Трудо займатиме становище голови Ліберальної Партії, яке впродовж 10 років займав Лестер Б. Пірсон і при кінці квітня займе від Пірсона пост прем'єра, який автоматично переходить до рук голови урядової партії. Перемогу Трудо можна було передбачити, його підтримувала преса, хоч він є майже новинком в політиці в порівнянні з міністром закордонних справ Полком Мартинио, який є членом Парламенту від 1933-го року. Трудо походить з канадської - французької родини, але під час виборчої кампанії він підкреслював, що він кандидат як "канадієць". Канадський француз Лео Ст. Лорент вже був прем'єром до 1957-го року, коли виграла була вибори Консервативна Партія Джона Діфенбекера, яку перемогли ліберали 5 років тому.

Пенсіонер Петро Панас пожертвував \$1,000 на ФКУ

Джерзі Сіті. — У четвер, 4-го квітня ц.р. редакцію "Свободи" відвідав п. Петро Панас із Нью-Йорку, щоб передати чек на 1,000 доларів на Фонд Катедри Українознавства. З розмови з жертвдацем, який вже 12 років є пенсіонером, виявилось, що за останній час Ц. Панас пожертвував також 400 дол. на УККА. На запитання, що саме його спонукало дати цей книжний дар на ФКУ, п. Петро Панас сказав: "Я з роду такого. Мій батько у Львові належав до "Дністра", працював і жертвував на українські цілі, випускав книжки. Він мені передав любов до праці для народу. Наша Катедра в американському університеті — це на-



Пенсіонер Петро Панас (зліва) передає готівкою — десять бакнів по 100 доларів — голові Фонду Катедри Українознавства мр-ом Степанові Хемичеві, який в тому часі, як п. Панас приніс свою пожертву, також був у редакції.

"Тризуб" розгромив "Ст. Джерард" 7:0 у чергових змаганнях за Чашу ЗСА

Філадельфія, 7-го квітня. — Футболісти "Тризуба" перемогли з високим рахунком 7:0 дружину "Ст. Джерард" з Балтимору, у чергових змаганнях Сходу у фінальній стадії змаганнях за Чашу ЗСА на 1968 рік. Добичкою воріт у цьому розгромі суперника поділилися: Палета 4, Пасаке, Мелья і Бенітез по одних. Завдяки цій перемозі ввійшов "Тризуб" до півфіналу Сходу дальших гор за Чашу ЗСА. УСК Нью-Йорк потерпів поразку 2:3 в місцевих змаганнях "Великої Десятки" Німецько-Американського Футбольного Союзу, як відбулися минулої неділі в гриші Українського Спортивного Майдану в Коледжі Поінті, Н. Й. Ворота для УСК-у здобули: Мек Кулі да 38-й хвилині і Володимир Шмодолода н. 70-й хвилині зустрічі. В останніх хвилинах змагання здобув УСК, хоча це третє врівнюваче вроду, яких отак не признав суддя Карангте.

ФОНД КАТЕДРИ УКРАЇНОЗНАВСТВА І УКРАЇНСЬКІ СТУДІЇ В ГАРВАРДІ

ПРОФ. Д-Р ОМЕЛЯН ПРИЦАК ПРО ГАРВАРД І УКРАЇНСЬКІ СТУДІЇ В НЬОМУ

Плянуючи це спеціальне видання із матеріалів відносно українських студій в Гарварді та збіркової кампанії Фонду Катедри Українознавства на встановлення цих студій, редакція "Свободи" звернулася до д-ра Омеляна Прицака, професора лінгвістики на Гарвардському університеті, голови Наукової Ради Фонду Катедри Українознавства і голови викликаного університетськими властями Професорського Комітету Гарварду для українських студій, одного з найвідоміших українських науковців та головного архітекта цих українських студій в Гарварді, прохачи його про інформації й думку в таких справах, як заведення Наукової Ради, видання збірника, зв'язані з українськими студіями в Гарварді, його оцінку про ці студії та про поширену думку, що Гарвард є, мовляв, "твердиною русофільства" в Америці. Нижче подаємо інформації й оцінку проф. О. Прицака в цих справах.

Наука чи просвіта?

У житті людської спільноти бачимо багатогранність на кожному кроці. Коли йдеться про культурні справи, то багатогранність особливо кидається в очі. Взяти хоча б школи. Залежно від віку і здібностей дитини і молодого людини, маємо цілу систему початкових і з авансованими та спеціальними школами, включно із науково-дослідними інституціями.

Однак, не зважаючи на те, уся система градацій стисло пов'язана з собою. Уже середня школа (а не раз і початкова) користується здобутків науки, що деякий час достовірно до них свою програму.

Значить навіть для правильного функціонування середньої школи науки до сліди є переумовою.

У житті нашої діаспори дуже важливу роль відіграють школи українознавства. Але силою обставин вони є на позиції "додавкової" школи. Тому вони ще більше — як відповідні американські школи — потребують здобутків науки в ділянці українознавства, щоб могли надати відповіді на грядучі питання. А таких питань багато, починаючи від того, чому нам треба зберігати нашу культурну окремність. Від яких відповідей часто залежить майбутнє молодого українського людини, а через те і всієї спільноти. Бо якщо відповіді не задовольняє то в молодій людині наростає комплекс легковаження

всього українського — і перехід до англійського табору.

А звідки взяти учителям шкіл українознавства відповіді? Вони не зможуть задовольнити своїх вихованців просвітницькою. Отже, треба інституції на найвищому науковому рівні, щоб давала допомогу практичному українознавству.

Практична шкільна робота, як і робота просвітницька, дуже важливі. Вони мають найдайдальніший засяг у діяльності. Але їх успіх можливий тільки тоді, коли паралельно до них існують мультимедійні наукові лабораторії, де наука буде творитися.

Українська незалежна наука мала дуже коротке існування. Це були тільки роки 1894-1914 на західноукраїнських землях і частинно 1917-1930 на центральних та східних землях. З огляду на це, навіть у людей, що колись були зв'язані з наукою, часто не знаходиться зрозуміння для тислого науки, обмеженої до вузького дослідження.

Тому треба не забувати, що із нічого буде ніщо. Щоб просвітницька і пропагандна робота були успішні, треба, щоб існували наукові робітники. На питання, поставлене у заголовку, "Наука чи просвіта?" відповідаємо: "І наука і просвіта", але важче у тому порядку — наперед наука, а після на тій науці побудована просвітницька і педагогічна діяльність.

Нові завдання Наукової Ради

Покликана в травні 1967 р. Наукова Рада виповнила з початком цього року своє основне завдання, до якого покликана Президентом Наукової Ради, на якому був дискусійний проєкт її конституції, який передбачав створення кількох рефератів для планового виконання майбутніх завдань.

Плануються м.ін. такі реферати:

а) Реферат про українське знання із завданням — мати постійний зв'язок із керівними органами українського шкільництва, щоб це на поземі середньої освіти давало відомості про молоді таланти.

б) Реферат студентів буде вести картотеку усіх студентів-українців, які студіюють слов'янські та східно-європейські дисципліни. Картотека буде охоплювати теж фотокопії із їх свідчень, щоб на випадок потреби (вільного місця) можна дістати найкращого кандидата.

в) Реферат наукового добору буде збирати точні дані про молодих учених в ділянках українознавства. Гарвардський Комітет, діставши конкретні дані буде відповідно до конкретних можливостей подавати відповідні департаментам рекомендації для стипендій та об'єктів позицій.

г) Реферат українських наукових установ буде дбати про постійний зв'язок між Гарвардським Комітетом та українськими науковими установами.

г) Реферат наукових та літературних перекладів буде полегшати Гарвардському Комітетові у підготуванні до друку праць писаних українською мовою. Треба знову мати картотеку, а саме із адресами солідних перекладачів, до яких Комітет в разі потреби міг би звернутися з конкретною пропозицією.

Як бачимо, перед Науковою Радою ціла низка важких, але важливих завдань. Бо велика українська наука не може бути залишена напризволяще: її треба планомерно розвивати і постійно нею піклуватися.

Покликана в травні 1967 р. Наукова Рада виповнила з початком цього року своє основне завдання, до якого покликана Президентом Наукової Ради, на якому був дискусійний проєкт її конституції, який передбачав створення кількох рефератів для планового виконання майбутніх завдань.

Плануються м.ін. такі реферати:

а) Реферат про українське знання із завданням — мати постійний зв'язок із керівними органами українського шкільництва, щоб це на поземі середньої освіти давало відомості про молоді таланти.

б) Реферат студентів буде вести картотеку усіх студентів-українців, які студіюють слов'янські та східно-європейські дисципліни. Картотека буде охоплювати теж фотокопії із їх свідчень, щоб на випадок потреби (вільного місця) можна дістати найкращого кандидата.

в) Реферат наукового добору буде збирати точні дані про молодих учених в ділянках українознавства. Гарвардський Комітет, діставши конкретні дані буде відповідно до конкретних можливостей подавати відповідні департаментам рекомендації для стипендій та об'єктів позицій.

г) Реферат українських наукових установ буде дбати про постійний зв'язок між Гарвардським Комітетом та українськими науковими установами.

г) Реферат наукових та літературних перекладів буде полегшати Гарвардському Комітетові у підготуванні до друку праць писаних українською мовою. Треба знову мати картотеку, а саме із адресами солідних перекладачів, до яких Комітет в разі потреби міг би звернутися з конкретною пропозицією.

Як бачимо, перед Науковою Радою ціла низка важких, але важливих завдань. Бо велика українська наука не може бути залишена напризволяще: її треба планомерно розвивати і постійно нею піклуватися.

Чи українознавчі катедри в Гарвардському університеті термінові?

В системі американських університетів є в основному два типи катедри: термінові, зв'язані з особою професора, та вивізані (посійні).

Термінові катедри не належать постійно до департаментів. Вони розпоряджаються декан після плану росту свого факультету і так би мовити вивізає їх на період служби професора (20-30 років) відповідному департаментові, який потребує допомоги.

При тому тут діють такі дві основні критерії:

а) Університет зацікавлений визначним вченим із престижних мотивів: він робить високу оферту даному вченому і тоді його фах включиться в систему даного департаменту.

б) Університет хоче з деяких тактичних причин (наприклад, щоб дістати якусь високу допомогу фундації або держави), щоб у його системі була репрезентована дана дисципліна. Знову повторюється те саме. Звертається з високою офертою до доброго вченого (найкраще із світовим ім'ям) на час його приналежності до університету, катедра передається до диспозиції даного департаменту.

Але коли професор помре або піде на еміграцію, катедра знову вертається в розпорядження декана.

При тому можна теж задати програми, що їх впровадять. Ось, наприклад, Університет Міннесоти виявив деякі зацікавлення справою української навчальної програми і — якщо б якийсь департамент признав, що для нього найважливішим поширенням було б мати українське знання програму — цей департамент, теоретично беручи, був би готовий дати даній програмі до диспозиції чотирьох відсотків від суми 500.000 дол., цебто 20.000 дол. (при умові, що українська сторона дасть зразу повну суму

500.000 дол.) на період 10 років. Якщо програма розвивалася б добре (цебто, якщо було б особу професора, то катедра) то були б вигляди по десяти роках відновити програму. (Закони штату Міннесоти не дозволяють установляти з допомогою стейтвих грошей програму на постійно). Якщо б вийшлося (а у випадку програми — українських студій треба радше рахуватися власне з тією можливістю), що програма притягала тільки невелике число докторантів, тоді очевидно така програма не відновилася б.

Українські катедри в Гарвардському університеті належатимуть до другого типу. Вони будуть вивізані, значить, встановлені на постійно. Як довго існуватиме Гарвардський університет, без огляду на те, чи будуть (скажімо за сто або двісті років) ще жити українці в ЗСА чи ні, дані катедри будуть досліджувати і навчати виключно українознавчі дисципліни.

Також число студентів чи докторантів тут не має ніякої ролі. Навіть, якщо б цілими десятиліттями (чого ми маємо право не сподіватися) не було ні одного студента зацікавленого українськими дисциплінами, всі катедри будуть продовжувати свою діяльність.

Саме та забезпеченість гарантує нам тяглий розвиток української науки. Професори, що займатимуться планованим науковим дослідженням, матимуть з повним довір'ям братися до діла. Тут не треба буде владштовувати "потомківських сел", щоб удержатися на посаді. Наука — як дорожочина роліна — вимагає постійного розвитку. Тому члени Наукової Ради вибрали одиницький моральний шлях — вони дорадили Фондові Катедри Українознавства творити вивізані, постійні, вічні катедри.

Важливість дотримання реченців!

В розмовах на тему Центру Українських Студій в Гарварді громадяни питають: "А що буде, коли ми не матимемо реченців не вповноцінного і постійного долового зв'язку з українськими сеньорами через брак сформалізованого і тривалого академічного форуму-катедри."

Недуги української справи стараються представити діяльність і домагання української спільноти в ЗСА як вибір "незначної групи неповажних експериментів". Ми не сміємо давати їм на це аргументи своїм літнім ставленням до найбільшого почину української еміграції в ЗСА.

Другим таким негативним наслідком може бути втрата

досвід старших віком наших науковців для молодішої генерації, яка під час своїх нормальних студій не має безпосереднього і постійного долового зв'язку з українськими сеньорами через брак сформалізованого і тривалого академічного форуму-катедри.

Недуги української справи стараються представити діяльність і домагання української спільноти в ЗСА як вибір "незначної групи неповажних експериментів". Ми не сміємо давати їм на це аргументи своїм літнім ставленням до найбільшого почину української еміграції в ЗСА.

Другим таким негативним наслідком може бути втрата

Концерт Хору "Кобзар" на ФКУ

Українське Співоче Товариство "Кобзар" у Філадельфії постановило передати у весь дохід із свого річного концерту, що має відбутися 25 травня ц.р. в залі Бенджаміна Франкліна Гай Скул — на Фонд Катедри Українознавства. Диригувати хором на концерті буде довголітній керівник проф. д-р Антін Рудницький.

Т-во "Кобзар" має на меті підтримати українську пісню і через неї ширити знання про Україну поміж нашим англійським оточенням.

Під час концерту планується також роздача вільнодумних грамот усім членам, добродіятам та меценатам Фонду Катедри Українознавства. Хочемо вірити, що українська громада у Філадельфії відгукнеться на цей добрий почин і викопить залу школи, де кождий, хто вихочає, може похвалитися понайменше грамотою члена ФКУ.

Тож прохасмо запам'ятати дату 25 травня!

В. III.

НАЙСТАРШИЙ БУДИНОК ГАРВАРДУ



Гарвардський університет, найстаріший в Америці, був встановлений вже 16 років після того, як наложники вислалися у Північ. Вже 28-го жовтня 1636-го року Засадний Суд погодився пожертвувати 400 фунтів, — що становило одну четверту частину річного податку колонії Массачусеттс — на школу або коледж. В тому часі наступного року покликало першу Радю Наглядців, а перші виклади для 12 студентів почалися в літі 1638-го року. Із давніх будинків Гарварду, що залишилися, найдавнішим є побудована в 1720-му році "Массачусеттс Голл", яку і видно на цій фотознімку та в якій відбулися наради й в якій 22-го січня ц.р. точно у 50-річчя проголошення незалежності США проголошено згоду університетських властей на встановлення українських студій в цьому передовому університеті.

Рената Голод-Третяк

СТУДІЇ В ГАРВАРДІ

Серед різних шкіл і факультетів Гарвардського університету найближче пов'язані з собою це Harvard College, Radcliffe College та Школа аспірантів — Graduate School of Arts & Sciences. Гарвардський коледж є чоловічою нижньою школою, котра нараховує 4400 студентів. Ця школа є чи не найбільш престижною в американському суспільстві. За час свого 300-літнього існування вона дала державі чимало державних мужів (в тому числі кількох президентів), провідників індустрії та економіки, деяких творців американської політичної думки — різних напрямків...

Редкліф коледж — це паралельна жіноча школа, яку засновано з кінцем 19-го століття, щоб дати можливість дівчатам університетського віку одержувати знання від професорів та інструкторів при Гарварді. Спочатку той коледж провадив окремі курси. Згодом власті обох коледжів рішили не подвоювати курсів та почали інтегрувати класи і програми. Від 1948 року студенти Редкліфу беруть участь у всіх курсах Гарвардського коледжу і професори є там спільні.

Нижча школа зі своїми двома частинами, визначний професорський складом та близьким зв'язком між студентами й інструкторами забезпечує найкращу загальну університетську освіту. Зате і Гарвард і Редкліф приймають дуже малу кількість нових студентів на рік (1200) і там є відносно трудно дістати фінансову допомогу.

Школа аспірантів дещо відмінного характеру. Формально створена 100 рр. тому, щоб систематично підготувати нові кадри науковців та університетських вчителів, вона чисельно відвічна більша, рекрутує 90% своїх студентів з найкращих градацій інших університетів Америки та з закордонних шкіл і на базі тільки їх академічних успіхів забезпечує їм оплату — прожиток на час видчих студій.

Нижча школа та школа аспірантів разом творять гуманітарний факультет "арти-сас", користуються тим самим або подібним професорським складом, всіма університетськими музеями і колекціями.

Чільну роль в програмі навчання студента нижчої школи відіграє інструктор, який привчає студентів до дискусій і т. д. Такого роду програма дає студентові спонуку до поглиблення знання в курсі, нові напрями зацікавлення та опіку. Інструктори працюють аспірантів, котрі таким способом набувають педагогічного досвіду.

Коли в нижчій школі програма студій дає загальне знання з різних ділянок, то в школі аспірантів кожний

студент стас фахівцем, котрий зосереджує свої студії в одній ділянці, чи радше в одному аспекті певної ділянки. Впродовж 2 років приписаної резидентури він бере участь в завантажених курсах і семінарах у своїй вибраній ділянці. За той час аспірант переходить чимраз до більше на самостійну працю в джерельних довідках і дослідках, під наглядом свого дорадника — професора, котрого зацікавлення близькі до студентських. В цій самостійній праці дуже важливу роль відіграють численні бібліотеки, колекції, лабораторії і музеї Гарварду.

На першому місці стоїть ціла бібліотечна система Гарварду — найбільша університетська бібліотека у світі. До цієї бібліотеки належить бібліотека гуманістичного факультету (це найбільша її частина), бібліотеки різних інших факультетів, університетські архіви та 33 спеціальні бібліотеки при різних дослідних осередках та інститутах.

Мистецький музей "Фай" — це найбагатший університетський музей мистецтва в світі. Він має визначні колекції італійського (XIII-XVII ст.), французького (XVIII-XX ст.), перського та індійського (XIII-XVIII ст.) мистецтва, західно-європейського рисунку (X-XX ст.), графіки, китайської та японської скульптури, кераміки, бронзи, класичної скульптури й кераміки та модерного американського мистецтва. В додатку музей провадить реставраційну лабораторію та курси для тих студентів, котрі планують працювати в музеях. Є ще музей германського мистецтва, семітський музей, китайський музей, музей "Північ", містить пребату етнографічну і антропологічну колекцію з американських континентів, з Африки, Малайзії і Мікронезії. Пов'язані з цим музеєм є музеї палеонтології, геології, порівняльної зоології і ботаніки. Відділи точних наук обладнані модерними лабораторіями, обчислювальними машинами, обсерваторіями, мають заповідники тощо.

По перших двох роках студія студента вибирають менш формальний, зате більш самостійного характеру. Слідуючі роки аспірант провадить як інструктор, пригортається до заключних іспитів та пише докторську працю. В багатьох випадках це остання пов'язана з поздовжню за кордон, до архівів, музеїв. Пересічний час аспірантури триває від 3 до 5 років.

Своїми науковими засобами, визначним професорським складом та програмою студій Гарвард дає студентові — градаційні чи Гарварду чи іншого університету, неперервні можливості для підготовки до дальшої наукової праці.

Плани видавничої діяльності в Гарварді

Студії українознавчих дисциплін не мають традиції в ЗСА. З огляду на те треба в першу чергу створити для них солідну базу, якою є видання відповідного періодика, джерельних матеріалів, наукових праць та підручників.

Планується розпочати видавничу діяльність уже в 1969 р. У зв'язку з тим ведуться переговори з відповідними видавництвами, авторами та співробітниками.

В першу чергу почалися підготовчі акції у справі видання репрентативного англійського журналу для українознавчих дисциплін. Він буде мати назву "Гарвардський журнал українських студій" (Harvard Journal of Ukrainian Studies). Це буде спочатку річник; після правдоподібно він стане виходити кожного півроку.

Об'єм його буде приблизно 400-450 стр., разом з індексом. Журнал буде складатися із двох головних частин: статті англійською мовою та бібліографія.

Статті будуть подавати висліді дослідів учених з 3-ох головних ділянок українознавства: мови, літератури та історії. Очевидно, там буде теж місце для наукового обміну думок та дискусій. Крім того, у кожному числі друкуватиметься переклад однієї важкої статті сучасного або давнішого українського вченого. При тому спеціальну увагу звертатиметься на роботи цікаві з методологічного погляду.

Метою бібліографії буде охопити усе, що було опубліковане на українознавчі теми за останній рік, без огляду на місце появи та мови, якою написана дана праця чи стаття. Бібліографія буде типу обговореної, т. є для кожної позиції буде присвячено кілька рядків або речень, де подається коротко

про зміст і характер кожної праці. Щоб виконати це завдання, треба великого штабу співробітників. Тому вже тепер ведуться розмови із управдо Товариства Бібліотекарів та поодинокими науковцями.

Журнал буде мати серію суплементів: там друкуватимуться оригінальні наукові праці, зокрема дисертації написані в одній із трьох катедр українознавства.

Наступним виданням намічається "Гарвардські українські монографічні серії" (Harvard Ukrainian Monograph Series), що мали б декілька відділів. Спільним для всього видання були б вступні англійською мовою, де буть подані біографічні дані про одного автора, його вклад в одну українознавчу дисципліну, повна бібліографія та індекс.

Одна серія буде називатися: "Джерела української культури" (Sources of Ukrainian Culture). Сюди входили б пам'ятки старої і середньої української історії (напр. Галицько-волинський літопис, Грамоти галицько-волинської держави, козацькі літописи і т. д.).

Друга серія "Класики української літератури" (Classics of Ukrainian Literature). Там друкуватимуться в першу чергу автори середньої доби нашої літератури (напр. Релігійна полеміка, бароко) та твори нової доби, що з тих чи інших причин не передруковуються, або не друкуються взагалі в окупованій Україні. Такі спеціалісти як проф. І. Шевченко, проф. В. Бургарт, ред. Б. Кравців та інші уже виявили зацікавлення співпрацювати.

Врешті третя серія "Класики українських гуманістичних наук" (Classics in Ukrainian Humanities) буде присвячена вибраним (або повним) творам українських

учених в ділянці мови, літератури та історії 19 та 20-го століття. Ця серія зокрема важлива тим, що багато українських вчених друкували свої праці у різних журналах, які важко знайти поза межами України. Для праць кожного визначного українського вченого буде до диспозиції принаймні один том. Тут вистачить назвати кілька імен, що їх твори в першу чергу будуть видані: Володимир Антонович, Агенор Артемович, Михайло Грушевський, Олександр Грушевський, Дмитро Багалій, Дмитро Дорошенко, Іван Каманін, Мирон Кордуба, Агатангел Кримський, Іван Крип'якевич, Пантелеймон Куліш, Олександр Лазаревський, Михайло Максимович, Вадим Модзалевський, Олександр Потебня, Василь Сімович, Кирило Студинський, Степан Томашівський, Василь Шурат і інші. Очевидно, плінується теж видавати вибрані твори авторів, що діють на еміграції, під їх власним доглядом.

Важке місце у видавничій діяльності матиме серія підручників. Планоється видати в першу чергу кілька томів вступу до історії та історії літератури. Там будуть подані конкретні факти із бібліографією, розроблена методологія та додані всієї помічній таблиці. Плани підручників будуть обговорюватися в наукових журналах та пресі.

До серії підручників входять також словники. Так, наприклад, повний словник українських морфем уже підготований і скоро зможе піти до друку.

Очевидно тут подані тільки деякі напрями. Конкретна реалізація поданого тут загального плану, як теж і практична праця викладачів, яка подасть корективи та доповнення у ньому.

Чи Гарвард центр русофільства?

Однією з типових прикмет українців — це дефензива. Тому ми так легко підпадаємо під "чар" татарських вістей. При тому, ті, що найменше поінформовані, найголосніше передають такі татарські вісті.

Тому не диво, що перша реакція багатьох українців на плани владштовувати катедри українознавства в Гарварді була така: таж Гарвард центр русофільства!

Очевидно, ім не пришло до голови перевірити таку опінію. Або сказати собі, що якщо це правда — то власне тому, нам треба мати катедру саме там, щоб протидіяти русофільству.

Однак справи маютьесь цілком інакше. Як це і можна б очікувати від ведучого русофільству — Гарвард (цебто ті, що відповідають за наукову політику університету) здає собі добре справу із справжньої ситуації у Східній Європі. Тому тепер, в час, коли американська на-

ука Східньої Європи вийшла із стадії немовляти в пеленках, Гарвард, в особі свого декана проф. Форда — з великим ентузіазмом прийняв пропозиції української громади. Він є гордий з того, що буде першим університетом країни із повними програмами українознавчих студій.

Якщо б тут був центр русофільства — російську історію не викладав би такий приятель усіх поневолених народів як проф. Пайпс, проти концепції якого недавно Академія Наук СРСР виділа спеціальну книгу.

Якщо б Гарвард був центром русофільства — він (найбагатіший університет країни) не більше чим мільярдом капіталом — не поцікавився б грошми української громади.

Але на примісне розчарування для багатьох українців в ЗСА русофільство Гарварду це тільки крикливо і безпідставна "татарська вість".



Студенти і ФКУ

О. Субтельный

О. Субтельный

Л. Гайда

Відділ 484 УНСоюзу в Ютиці пожертвував
100 дол. на ФКУ

ляється народною, на Річ
них Зборах 484 Відділу УН
Союзу, які відбулися 14 січ
ня 1968 р. винесено постано
ву виділити з відділової ка
си \$100.00 на ту ціль.

Пікто не вимагає від нас жертв в людях, не тепер треба нашої крові — тепер по-
вже найвищий час засісти
Україні.

Володимир Запаранюк

І навпаки, якщо професор достогував би виклади до такого вищого рівня, то переступив би межі сприймання більшої своєї слухачів.

засаді політики цих курсів, що не мали за цілі підготувати нові кадри українознавства, а намагалися тільки продовжувати просвітницьку роботу для всього українського студентського загалу. В американській університетській системі це виявлялося неможливим. Факт, що студенти не відвідували таких курсів, не пояснюється браком їхнього зацікавлення українством, але преобладанням власними програмами, що звичайно з українством не мали ніякої стичності. Не можна тут вивчати студентів і закладати їм брак «патріотизму» за те, що вони пробували використати університетські студії в першу чергу на якнай-

Григорий Галун

м з американською наукою.

Л. Гайда

Л. Гайда

ня 1968 р. винесено постано-
ву виділити з відділової ка-
си \$100.00 на ту ціль.

До цього часу Союзний Відділ, зглядиючи його членство завжди були передовими між жертводавцями на народні і християнські цілі тому і в збірці на Фонд Катедри Українознавства не повинні остатися осторонь

ПРОБЛЕМА

Українознавства в американській засуджені на провал?

денти пробують використати також для поглиблення знання по своїй ділянці. Однак студентів і так звичайно не вдається вислухати всіх курсів, пропонованих у його спеціальній ділянці, через нестачу часу і обмеження програми.

Поглядною тепер, як перед нами, стався курс української мови. Як і в інших курсах українознавства. Ні в одному університеті не було повної програми студій з одної українознавчої дисципліни. Пропонував тільки початковий курс української мови і (або) загальний огляд літератури. Про якусь спеціалізацію не могло бути й мови. Радше ці курси предбачувалися як своєрідне провідження Рідної Школи, яку мають відіграти всі українські студенти, без огляду на те, чи вони спеціалізуються в німецькій мовній математиці, чи інженерії. Якби ж був між слухачами студент славістики, то викладач до такої різноманітної аудиторії не міг би бути на від-

Ті Відділи, які фінансових резерв не посідають, повин-

ні приступити до проведення зборів, і то негально, поміж своїми членами і не членами, бо є чимало менш заможних родин, яким не під силу виплатити \$100.00.

Володимир Запаранюк

І навпаки, якщо професор достогував би виклади до такого вищого рівня, то переступив би межі сприймання більшої своєї слухачів.

Отже, не було ніякого професійного (а це тут найважливіше) стимулу для студентів, щоб записуватися на курси українознавства.

Це й спричинило остаточний провал вищезгаданих курсів. Провал був неминучий, впливаючи із хибної

засаді політики цих курсів, що не мали за цілі підготувати нові кадри українознавства, а намагалися тільки продовжувати просвітницьку роботу для всього українського студентського загалу. В американській університетській системі це виявлялося неможливим. Факт, що студенти не відвідували таких курсів, не пояснюється браком їхнього зацікавлення українством, але преобладанням власними програмами, що звичайно з українством не мали ніякої стичності. Не можна тут вивчати студентів і закладати їм брак «патріотизму» за те, що вони пробували використати університетські студії в першу чергу на якнай-

Григорий Галюк

ВАЖЛИВА ПРОБЛЕМА

Чому спорадичні курси українознавства в американських університетах були засуджені на провал?

Останніми роками в деяких американських університетах велися поодинокі курси з українознавчих предметів. Однак, за короткий час більшість із них кінчалася повною невдачею, яку звичайно пояснювалося незацікавленістю українців і їх студентів. Багатьох людей непокоїть думка, чи не стріне подібна доля, з тієї ж причини, й українські катедри в Гарварді? Тому необхідно проаналізувати причини невдач тих курсів, і особливо нібито незацікавленість українськими студентами українознавчою тематикою.

Тут слід пригадати, що університет, а вже спеціально до аспірантура (graduate school) — це не місце для загальної освіти, а місце інтенсивної підготовки на вибраний життєвий шлях - професію. Ціла програма студій зосереджена на вузькому крузі курсів, що мають стисле відношення до вибраної студентом ділянки науки. Об'єднане число виборних курсів (free electives) студентів не могло бути і мови. Радше ці курси предбачувалися як своєрідне продовження Рідної Школи, яку мають відвідувати всі українські студенти, без огляду на те, чи вони спеціалізуються в тієїж мові, математиці, чи інженерії. Як що й був між слухачами студентів славістики, то викладач такої різноманітної аудиторії не міг би бути на відповідному для нього рівні.

І навпаки, якщо професор достосовав би виклади до такого вищого рівня, то переступив би межі сприйняття більшістю своїх слухачів.

Отже, не було ніякого професійного (а це тут найважливіше) стимулу для студентів, щоб записуватися на курси українознавства.

Це й спричинило остаточний провал вищезгаданих курсів. Провал був неминучий, впливаючи із хибної

засаді політики цих курсів, що не мали за цілі підготувати нові кадри українознавства, а намагалися тільки продовжувати просвітницьку роботу для всього українського студентського загалу. В американській університетській системі це виявлялося неможливим. Факт, що студенти не відвідували таких курсів, не пояснюється браком їхнього зацікавлення українством, але преобладання власними програмами, що звичайно з українством не мали ніякої стичності. Не можна тут вивиняти студентів і академіків за браку «патріотизму» за те, що вони пробували використати університетські студії в першу чергу на якнай-

Григорий Галюк

*) Від суми поданої в цій колонії треба відняти суму зібрану в даній місцевості. Різниця з квіткою, яку дана місцевість повинна зібрати до кінця серпня д.р. на вивчення першої катедри.

В УКРАЇНІ ВОРОГ ПЕРЕВОДИТЬ БЕЗПОЩАДНУ РУСИФІКАЦІЮ, НИЩИТЬ УКРАЇНСЬКУ КУЛЬТУРУ, ПЕРЕСЛІДУЄ УКРАЇНСЬКИХ НАУКОВЦІВ. В АМЕРИЦІ ГАРВАРДСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ДАЄ НЕБУВАЛІ МОЖЛИВОСТІ ВІЛЬНИХ УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ ТА ВІЛЬНОЇ, ТВОРЧОЇ ПРАЦІ УКРАЇНСЬКИХ НАУКОВЦІВ, ЯКЩО ВИКОНАЄМО НАШЕ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ І ДО ВЕРЕСНЯ Ц. Р. ЗБЕРЕМО 200,000 ДОЛ. ЖЕРТВУЙМО ШЕДРО, ЖЕРТВУЙМО НЕГАЙНО!

ТУН ДО КООПЕРАТОРІВ В ЗСА

Українська кооперація, як виразник громадської організованості, завжди була чутливою до культурно-національних потреб нашого народу. Кожний почин в тій галузі українського життя знаходив активний відгук в кооперативній громаді, і то не тільки в формі моральної підтримки, але й ділом — фінансовою допомогою. Нині в ЗСА українці здобули значні успіхи на форумі боротьби за свою самобутню культуру. Гарвардський університет дав згоду на відкриття Катедри Українознавства. Яке значення й різномірне значення матиме цей успіх — само собою зрозуміле. Але потрібно забезпечити утримання цього досягнення і допомогти Екзекутивній Фонду Катедри виконати її зобов'язання: зібрати до кінця серпня 1968 року 330,000 доларів.

Перший приклад, гідний наслідування, дала кооперативна громада в Шикаго, об'єднана в кредитивній кооперативній „Самопоміч“. Дирекція цієї кооперативи вже:

1. Задекларувала на Фонд Катедри Українознавства одну тисячу доларів,
2. Відкрила у себе conto чис. 4014 для збірки пожертв на Катедру,
3. Звернулася з апелем до членів на Загальних Зборах і до ширшого громадянства летючками, статтями в пресі та замовленням десяти радіоаудіцій з закликом підтримати щедрими і бодай найменшими датами цю акцію,
4. Удільє кредит на цю ціль за найнижчий відсоток і за найвигіднішими умовами його сплати для тих добродіїв, які згодяться стодолярну чи вищу пожертву для Катедри.

Дорогі Друзі Кооператори! Візьміть цей приклад за програму своєї патріотичної чинності, як в своїх кооперативних установах, так і в інших організаціях, де ви працюєте, а також серед ширшого суспільства — для доброї слави української організованої громади на еміграції та на честь нашому кооперативному імені!

Омельян П'єшківич
Голова Ради Т.У.К.

Д-р Василь Шкурдор
Голова Екзекутиви Т.У.К.

ЖВАВИЙ І ЖЕРТВЕННИЙ ДІТРОЙТ



ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ ФКУ В ДІТРОЙТІ

Сидять (зліва праворуч): Еміль Запорожець, Леся Галиженко, Марія Козак, Валентина Савчук (голова), Стефанія Голів, Люба Луцька, Теодозія Стельмах. Стоять: Богдан Петрина, Теодор Гелемей, Василь Паліж, Андрій Триш, Анатоль Ромах, Володимир Лопатяк, Ілько Рожак, Іван Панчак, Остап Захарків, Михайло Богданович, Григорій Стельмах, Всеволод Гнатчук, Михайло Лівницький. Відсутні на фото: Іван Білоус, Ярослав Зубаль, Ярослав Жданів, Микола Кунинський, Михайло Лаврик, д-р Софія Парфанович.

У серпні 1963 р. оформився в Дітройті. Миш, Діловий Комітет Фонду Катедри Українознавства, який поставив собі за завдання провести збіркову кампанію ФКУ серед української громади. Можна було спостерігати на полях дію й віддану працю кожного члена того Комітету. Грошові впливи поступово зростали. В роках 1964 і 1965 Дітройт був прикладним першумом в збірковій акції ФКУ, яка проходила в тому часі в майже 40 українських скупченнях у цій країні. І дотепер займає Дітройт одно з чолових місць в таблиці, яка викладе сумарно грошові надходження до ФКУ із громад.

В одному із річних звітів Головної Екзекутиви голова Комітету ФКУ в Дітройті, д-р Валентина Савчук, написала: „Якщо вам хтось скаже, що збірка на Фонд Катедри Українознавства — справа легка, не вірте. Але якщо хтось скаже, що це справа неможлива, також не вірте!“ Це речення стало для всіх представників ФКУ кличем і заохоту до зусиль для доброї справи. Організаційний референт ФКУ кілька разів настирливо листово просив членів Комітету ФКУ в Дітройті подати йому інформацію про їхню працю, бо хотілося їй прилюдно висловити подяку і признання, їх похвалити. Але у відповідь висилав нам з Дітройту секр. Комітету п.

Рочестер поновив збіркову кампанію на ФКУ

Нові меценати і добродії. Повні стодолярні члени поможуть свої пожертви!

Українська громада в Рочестері, котра однією з перших великих громад у ЗСА виконала свою повинність перед Головною Управою ФКУ ще в минулому році, тепер відгукнулася надзвичайно прихильно на встановлення трьох катедр у Гарварді. Ширші схвалення, що відбулися тут 2 березня 1968 р. в залі Т-ва „Самопоміч“, на яких інформувала прийнявши голову Головної Управи ФКУ мгр. Степан Хемич, дали в результаті нових 4,000 доларів на ФКУ. Панство мгр. Митрон та Ірина Руснаки задекларували 1,000 дол., чим піднесли свою пожертву до суми 1,100 доларів. Пан Василь Івасин 400 дол., підніс свою пожертву до \$500. Збільшили свої членські внески із 100 доларів до 300 дол. такі пані й панове: мгр. Стефанія Залітач, Павло Добш, д-р Ярослав Остапчук, Відділ УККА, мгр. Андрій Повх. Із 100 доларів до 200 доларів: мгр. Роман Тишов.

400 дол. на ФКУ

Проф. Володимир Петринин прислав чека і такого короткого листа: „Дорогий Колегі Хемич! Гратулюю Вам, проф. Прицакові і Вашим співробітникам із Фонду за домовлення і вибір Гарвардського університету, як осередку українознавчих студій. Думаю, що остаточне

НОВИЙ НЯЖИЙ ДАР НА ФКУ



п. Михайло Дикун (з правого боку) передає свою пожертву на ФКУ дол. УСС-ові інж. О. Бандері.

Випишучи чека на 1,000 доларів, пан Михайло Дикун зауважив: „Мені стає легко на серці, коли докидаю мою лепту на добру ціль.“ Як це загально відомо нашій громаді в Нью Брітен, Конн., до таких добрих цілей в минулому були включені пам'ятник Т. Шевченкові у Вашингтоні, Український Національний Фонд, наші релігійні установи та наукові товариства. Щедрість пана Дикуну тим більше велика, що він вже кілька років перебуває на еміграції, а його забезпечення опирається на ощадностях з праці рук.

Передача цього княжого дару на руки крайна зі Стрип, інж. О. Бандери, мала певне символічне значення. Стрий і стріяни завжди були в авангарді національних поривів у нашому столітті. А те, що представник ФКУ — це кол. Сімовий Стрильєв, лише підкреслило символізм установлення Катедри на Гарварді в 50-ту річницю української суверенної держави.

Клівленд на ФКУ

Клівлендська українська громада на зборах представників товариств та організацій 12 березня вирішила пожити широкую збіркову акцію на дуже важливу твердиню української науки в Гарварді. Запрошено проф. д-ра О. Прицака, голову Наукової Ради Українського Інституту в Гарварді, на громадські збори у справі ФКУ на день 5 травня 1968. Повідомляємо, що на заклики Комітету ФКУ перший відгукнувся інж. Б. Волинець, складаючи на ФКУ 100 дол. Інж. Б. Волинець це не бі-

несмен, ані заможніший професіоналіст. Вже від декілька років він на еміграції, на яку мусів піти передчасно з огляду на стан здоров'я. Чи не світлий приклад для тих, що стоять матеріально далеко краще від нашого щедрого жертводавця? Другими жертводавцями є д-р Микола і Надія Дейчаківські, що виплатили на ФКУ 500 дол., і на численні вістки та статті в нашій пресі почалася позитивна реакція на ціль ФКУ. Від того часу ми помічаємо часті жертвенні діла окремих патріотів та організацій, котрі зложили поважні пожертви на Фонд Катедри Українознавства.

Кредитівка у Клівленді допомагає в збірці на Катедру

Управа кредитивної спілки „Основа“ у Клівленді вирішила включитися у збіркову фондів на Катедру Українознавства при Гарвардському Університеті і відкрила в себе conto ч. 600, на яке українці Клівленду і Огайо мають нагоду вилучувати пожертви на цю престижну ціль. Конто започаткувала сама „Основа“ пожертвою з своїх засобів у висоті 100 доларів. Кредитивна спілка може уділити позички тим громадянам, які бажають стати співбудівниками Катедри, але не розпоряджаються тепер потрібного готівкою, однак хочуть жертвувати в часі ударної кампанії, щоб до кінця серпня була зібрана повна сума в 330,000 дол. Подвійно дає, хто скоро дає! Заохотити труду збірникам Фонду Катедри і не чекати на їх прихід у вашу хату! Самі складіть свій даток у борі Спілки особисто або вишліть поштою до Ukrainian Credit Union Osнова 4436 State Road CLEVELAND, Ohio 44109. Датки на Катедру приймемо від членів і нечленів. „Основа“ відкрила до 2-ої, а в п'ятницю до 9-ої вечора. Головою кредитівки є п. В. Стрийський, скарбником о. прот. Л. Форостівський.

Н. Н.

До Українського Громадянства в стейті Коннектикат

Українська Громада в ЗСА зустріла радісну вістку: 22 січня 1968 р. Головна Екзекутива ФКУ підписала контракт (умову) з Гарвардським університетом про створення трьох українських катедр та науково-дослідного Інституту в Бостоні.

1. Український науковий центр на це потребує матеріальної допомоги від Українського Громадянства. На цей науковий центр треба в короткім часі зібрати три мільйони п'ятсот тисяч доларів.

Українській стейту Коннектикат повинні масово включитися в збіркову акцію.

2. На терені стейту Коннектикат, Українські Організації, які будуть влаштовувати заходи, пікніки, концерти, академії, бенкети, повинні із влаштованих імпрез чи-

ЧЕКИ ВИСТАВЛЯТИ І ПЕРЕСИЛАТИ: Ukrainian Studies Chair Fund

302 WEST 13th STREET NEW YORK, N.Y. 10014

На основі рішення податкового уряду з дня 11-го липня 1962 року (T. R. E. 804 — WJL) всі датки на Фонд Катедри Українознавства (ФКУ) можна відіати при оподаткуванні („інкамтекс-1“).

Грошові перекази і чеки треба виписувати на ім'я: UKRAINIAN STUDIES CHAIR FUND, INC.

і висилати на таку адресу:
Ukrainian Studies Chair Fund, Inc.
302 West 13th Street
New York, N.Y. 10014

ІДІТЬ СЛІДАМИ НЬЮЙОРКСЬКОГО ВІДДІЛУ ФКУ

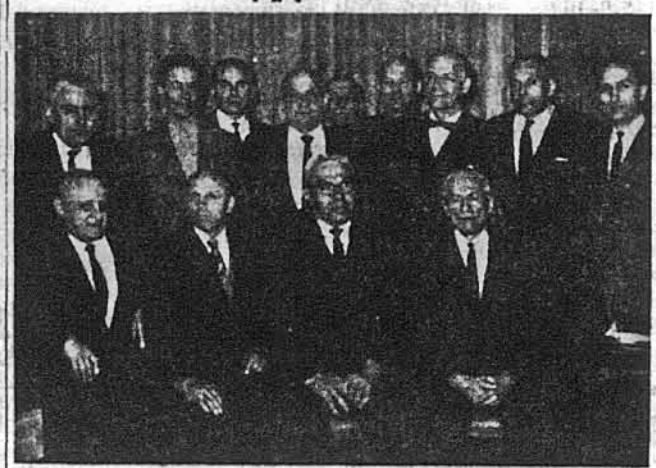


Фото із засідання Управи Відділу ФКУ в Нью Йорку, на якому присутні члени Управи підписали свої пожертви на ФКУ. В першому ряді сидять (зліва): Антін Патар (скарбник), Іван Голуб, Микола Яремко (менеджер і член Управи), і Василь Жовнір (голова). В другому ряді стоять зліва: Григорій Яремчук (голова Комітету), Василь Лис, Михайло Ступка (місто голови), Лаврентій Барницький, Володимир Салік (секретар) і Степан Хемич. Стоять зліва в третьому ряді: Богдан Хомюк, Василь Сидор і Микола Шпикто.

Формальне заснування Першої Катедри Українознавства в Гарвардському університеті 22 січня 1968 по-сувало українську еміграцію в ЗСА на один вищий па-бель у її політично-державній зрілості. Відгук про цю важливу подію у нашій організованій житті сколихнув серцями українських патріотів, і на численні вістки та статті в нашій пресі почалася позитивна реакція на ціль ФКУ. Від того часу ми помічаємо часті жертвенні діла окремих патріотів та організацій, котрі зложили поважні пожертви на Фонд Катедри Українознавства.

На цю радісну вістку відгукнувшись і члени ньюйоркського Відділу ФКУ, підносять висоту своїх пожертв, а-ка, окрім попередніх, тепер становить два тисячі доларів. На цій світлинці бачимо частину членів Відділу ФКУ в Нью Йорку, котрі склали такі пожертви: Антін Патар — 500 дол. (раніше дав 100 дол.), Іван Голуб — 500 дол. (раніше дав 100), Микола Яремко — 300 дол. (скорше дав уже 1,200 дол.), Михайло і Софія Ступка — 300 дол. (скорше 200-дол.), подвоїли свої ставки на це додаткових 100 доларів: д-р Микола Шпикто, Василь Жовнір, Богдан Хомюк, Василь Лис та Лаврентій Барницький. Решта членів на-шого Відділу в найближчому часі повідомити, на яку суму вони ще піднесуть свої попередні пожертви. Представники ФКУ ньюйоркської метрополії вже давно збирали визначену їм квоту 58,000 доларів, але вони її знову подвоїли. Віримо, що й інші особи та відділи візьмуть приклад з цієї жертвенності представників ФКУ в Нью Йорку, бо таке велике діло зобов'язує кожного свідомого українця в Америці. Від нашої жертвенності залежати, чи вже наступного академічного року Катедра зможе діяти на користь наших дітей та на славу української науки, яка авторитетно ширитиме дієву правду про Україну в чужому світі.

М. Д.

Збіркова акція на ФКУ в Джерзі Сіті

Тут ця збіркова акція на-брас пораз, то ширшого зрозуміння конкретного ви-знання і похваляння. Крім цілого ряду членів із сто-долоярними і більше внесками та на таку ж суму задекларуваними, ми маємо ще й членів - фондаторів (наше Г. і К. Саліко, дол. 500) і члена - мецената (Український Народний Дім). Та найвідрадішим є те, що в акцію включаються місцеві установи, вкладаючи свої членські внески, закликаючи до пожертв своє членство і громадянство. Таким чином назустріч ФКУ, тобто творення центру української науки, в нас такою чи іншою мірою вже включаються: Місцевий відділ УККА, Український Народний Дім, Плат — станція (дол. 100), місцевий відділ ООЧСУ (задекларовано дол. 100, частину вже внесено). Віримо, що за ними підуть і інші установи. На річних Заг. Зборах Кредитивної Кооперативи „Самопоміч“ прийнято оплеска-

ми внесок про те, що Кредитівка даватиме з найнижчими відсотками позику для тих осіб (з Джерзі Сіті, Ваїону, Гобокен), котрі бажають стати членами ФКУ, але тимчасово неспроможні виплатити внеску. Прийнято теж, що „Самопоміч“ даватиме місце для цієї акції на сторінках свого журналу „Наша Громада“.

Треба вірити, що місцеві установи своїм прикладом, підтримкою і впливом зможуть реально сприяти дію до найбільшого успіху акції.

Грошові внески і задекларування слід вносити на руки місцевого представництва ФКУ:

Iwan Krawczuk
711 Newark Avenue
Jersey City, N.J. 07306;
тел.: 656-7896
на банкове conto ФКУ ч. 1002 в „Самопоміч“. Чеки можна виставляти на: Ukrainian Studies Chair Fund, Inc. 302 West 13th Street New York 14, N.Y.

Ставайте членами Фонду Катедри Українознавства (ФКУ) й співзасниками українського капіталу у висоті 600 тисяч доларів! Відкриття катедр українознавства в одному з чільних університетів Америки буде найкращим причиною для відзначення 50-річчя Української Національної Революції й відновлення української державності. Бути членом ФКУ — це честь для кожної української людини в країні свободи — ЗСА!

ГОЛОВНА ЕКЗЕКУТИВА ФКУ

ПОЖЕРТВУВАВ 1,000 ДОЛ. НА ФКУ

Микола Гула, нар. 1886 р. в Яворові, на Великому Передмісті. Від молодих років він брав участь у громадській праці, що призвело й до виїзду за кордон, бо як член молодечого товариства „Січ“ зазнавав утисків поліції. Приїхавши до Америки в 1913 р., включився знову в українське громадське життя, яке годі згромаджувалося навколо церков та світських товариств, як „Січ“, допомогло - аскурації н їх товариств та ін. Майже в усіх т-вах п. М. Гула займав пости то касира, то голови, то члена управи. Ніколи не щадив ні часу, ані гроша на національні та церковні справи.



Як тільки появився заклики на утворення Катедри Українознавства, то зараз пожертвував \$200. На дилх знову пожертвував \$1000. на цю саму ціль і, здається, що це не остання тисяча, яку пожертвує на таку шляхетну ціль.

Добродій Микола Гула високо оцінює науку, бо сам,

не маючи нагоди одержати навіть середньої освіти, завжди допомагав і заохочував наших юнаків до науки, а відтак любив з ними фотографуватися, говорячи: „Ще одного освіченого українця здобула неенька Україна“.

(Г.Х.)

Панство Марусяки пожертвували вже 1,100 дол. на ФКУ

З листа п-ва Марії і Осипа Марусяків з Філадельфії: „При цьому надісламо чек на суму \$1000.00, як дальшу пожертву до ФКУ, в пресі просимо здержатися від бомбастичних свавословій, поза кінцевим повідомленням — для дальшої популяризації важливої справи. Ми робимо із переконання, що це потрібне для оборони і висвіт-

лювання нашої святої правди і справи... Ми обос старенькі люди, а бажалимо до наших найближчих залишити пам'ятку. Тож просимо відітнути в своїх анналах при цій пожертві наших двох внуків, Адриана Бориса Скіру і Ярему Осипа Скіру, у імені яких ми цю пожертву складаємо, щоб коли доростуть, були морально пов'язані з нашими цілями“.

500 дол. на ФКУ

Доктор Іван Дідюк з Рос-ландейлу в Масс. пише:

„В прилозі пересилаю чека на двісті доларів: я поставив собі жертвувати на ФКУ 500 доларів, може пізніше доповню до тисячі, я вже виплатив сто попередньо, тепер висилаю двісті, а на другий місяць вишлю знова двісті доларів... Старався заохотити Бостон, де веду 500-доларову акцію, а тисячедоларову між лікарями. Сам я напізнався почав практикувати. Хочу все якось зрушити. Наш Відділ Лікарського Товариства має задання, і я запропонував, щоб наш Відділ постарався якнайбільше вислати на ФКУ.“



Д-р І. Дідюк з активним громадським діячем в районі Бостону.

Зустріч українського громадянства та молоді з проф. д-ром О. Прицаком в Шикаго

Шикаго. — В п'ятницю 1-го березня ц.р. прибув до Шикаго, як гість Українського Публіцистично-Наукового Інституту, Осередок в Шикаго, український учений д-р Омелья Прицак, проф. Гарвардського університету, віцепрезидент УВАН, дійсний член НТШ, член Першої Президії Української Наукової Ради, Голова Президії Наукової Ради Фонду Катедри Українознавства, Голова Наукового Центру Українознавства при Гарвардському університеті, член багатьох американських та європейських наукових установ. Того ж вечора в ресторані „Петрінас“ з рамени УПНІ відбулось прийняття й товариська зустріч представників суспільно-громадських організацій і запрошених гостей з проф. Прицаком. Голова Осередку УПНІ інж. Дачинський привітав гостей і гостей. Проф. Прицак поділився цікавими думками з свого історичного лабіринту про життя Старої України. Але основною темою вечора була дискусія про Катедру Українознавства, яка є в стадії організації при Гарвардському університеті.

Проф. О. Прицак, як голова Президії Наукової Ради, в широкому аспекті представив зібраним гостям план фінансової акції, яку провадить зараз Комітет Фонду Катедри Українознавства. Д-р Мула І. оцінює важливість Катедри Українознавства, підкреслив великі заслуги проф. Прицака для цієї справи, і представив проф. Прицакові „Клуб тисячників“, який він організував, який він зорганізував переважно від українських лікарів. Д-р Мула І. розповів про враження з часу збіркової акції: українські лікарі без вагань складали свої тисячні пожертви. Д-р Мула І. пропонував, щоб паралельно до „Клубу тисячників“ творили клуби: 500, 100, і т.д. залежно до фінансової спроможності нашого громадянства. З-поміж присутніх гостей д-р Ястремський В. і інж. Орлин М. зложили по 1,000 доларів, стаючи членами „Клубу тисячників“. Д-р Самбірський задекларував 500 дол. на ФКУ. Присутні делегати від українських товариств та організацій: сот. Тимощук В. — від Т-ва „Самоміч“, панна Войтович — від „Студентської Громади“, сот. Даківський М. — від ОБВУА, д-р Вігінний П. — від кооператив „Самоміч“, пані Іванів Н. — від УЗХ, інж. Струтинський Я. — від Т-ва Українських Інженерів, пані Шандра Л. — від Окружної Ради Союзу Українок, д-р Петрина В. — від Головної Управи Об'єднання Українських Ветеринарних Лікарів, п. Завертанко Данило — від ОДУМ, проф. Іващук В. — від Т-ва Укр. Бібліотеків тепло зітхнули ініціативу та складали свої пожертви в міру фінансових спроможностей своїх організацій. В дискусії брало участь багато осіб.

У суботу 2-го березня проф. Прицак на запрошення дир. Курсів Українознавства проф. Антоновича А. відбув зустріч з понад 200 студентами Курсів Українознавства, інформуючи їх про значення Катедри Українознавства при Гарвардському університеті. Проф. Прицак був захоплений такою великою присутністю молоді, як будучим молодим науковим та професійним доріском української етнічної групи на терені Америки. Того ж вечора в залі УНС, виповнений українським громадянством, відбулась важлива академічна доповідь проф. Прицака під назвою „Внутрішня і зовнішня політика Володи мислячого“, побудована на нових, незаних досі дослідках.

3-го березня в залі Т-ва „Леві“ Українська Студентська Громада під проводом голови панни Войтович гостювала проф. Прицак. На цю зустріч було запрошено українське громадянство. В доповіді проф. Прицак інформував про шкільне студентство про значення і потребу Катедри Українознавства, а потім давав відповіди на питання. На закінчення студенти гостили проф. Прицака і гостей солодким печивом та кавою.

В понеділок 4-го березня проф. О. Прицак був запрошений шиківським університетом на доповідь в Організаційному Інституті, який очолює проф. Полк, для професорів і співробітників на тему: „Походження хазар і їх мов“. У „Шикаго Юніверситі Прес“ вийде наукова праця проф. Прицака п.н. „Перший оригінальний хазарський документ“, виданий у Києві 910 року приблизно з останніх часів хазарської адміністрації в Києві.

Центральний Комітет Українських Організацій і Відділ УНКА в Елізабеті

В суботу 16 березня в Українському Народному Домі в Елізабет відбулись звичайні загальні річні Збори Центрального Комітету Українських Організацій та Відділу УНКА. Голова Пінковський Мирон відкрив збори і привітав запрошеного організаційного референта ФКУ Богдана Тарнавського. Для закінчення справи збірки на Фонд Катедри Українознавства він вголосив доповідь, та з'ясував справу ФКУ при Гарвардському університеті. Теперішнім головою завданням з збірки потрібних фондів на відкриття трьох катедр та науково-дослідного Інституту Українознавства. Велике діло вимагає великих жертв та зусиль. На запити прелегент давав висвітлені пояснення. Присутні повністю оцінили важливість акції та заявили свою підтримку. Створено в Елізабет референтуру Фонду Катедри Українознавства, яку очолює Михайло Хитра, уповноважений представник ФКУ на Елізабет. На заступника референта зголосився Іван Іванів, що також є уповноваженим представником ФКУ, а членами комітету-референтури стали Іванів Михайло, Штубалюк Петро та члени Управи — ексекютиви Центрального Комітету. Присутні на зборах громадянства та представники товариств і організацій спонтанно зголосили свої декларації стати членами-фундаторами ФКУ та рівночасно виплатити свої декларовані внески жертви повні, або будуть їх сплачувати ратами.

Членом-меценатом з внеском на суму 1,000 дол. стали Іванів Михайло і Анна. Членами-добродіями з внеском по 500 дол. стали: д-р Граб Роман і Ольга, та панове В. В. та Л. І. власники підприємства. Звичайними членами-фундаторами в сумі по 100 дол. стали громадяни: Слободян Роман і Анна, Полєвчак Андрій і Ева, Український Григорій і Ернестина, Дак Петро і Анна, Гіла Павло, Ватралик Михайло, „Провидіння“ відділ 72, Український Народний Дім в Елізабет, Т-во „Запорожська Січ“ відділ УНС ч. 234 в Елізабет. Вже в попередніх роках ті два товариства стали фундаторами ФКУ в сумі по 100 дол., а тепер ще додатково зголосили свою жертву по 100 дол.

Д. Сухорський Михайло, довголітній фінансовий секретар Т-ва „Запорожська Січ“ від УНС ч. 3 в Елізабет, зголосив дальшу жертву в сумі 100 дол., хоч вже три роки тому переслав до канцелярії ФКУ свій пенсійний чек на суму 112.40 дол., як жертву фундації для ФКУ. Зголошено на зборах жертв, який очолила довголітня збирщиця п. Марія Стефанів. Крім пані Стефанів у склад Комітету ввійшли п.н. мгр. Василь Воронка — касир, Стефан Покора — секретар та проф. Іван Рудкевич, Іван Буртин, Богдан Гойнич, Василь Палюх, Василь Марущак, Іван Хомако і Іван Вліха — члени Комітету. На засіданні Комітет намітив ряд питань так пропагандистного, як і практичного характеру. Вірно, що наша громада, як і попередні кампанії, так і цим разом радо відгукнується і своєю щирою жертвенністю допоможе створити ще один тривалий Центр Української Культури в Америці. Комітет закликає всіх наших громадян негайно, не чекаючи приходу збирщиць, складати пожертви на руки вищезгаданих членів Комітету, а списки всіх жертводавців незалежно будуть розміщені в Українській Централі, в Українському Народному Домі, а також в українській пресі.

Вплив технології на війну і на політичну рівновагу сил* (Закінчення зі стор. 2-ї)

наймі в теперішню пору, цілком ризиковано. Розуміється, такого роду боротьба неможлива без відповідного постачання зброєю країни, прихильних до партізанів, але самих безпосередньо не заангажованих. Виглядає, однак, що як довго постачання для партізанів не є ефективною перевагою, їх покороєння на полі бою буде дуже проблематичним. Зі сказаного вище можна заключити, що під теперішню пору офензивні засоби боротьби мають перевагу над обороною в розумінні ризикових, а не статичних способів боротьби. Це дає об'єктивно підстави сподіватись дальшої консолідації у формі зросту великодержавних держав. Партизанські способи боротьби, однак, показують, що у сприятливих умовах фрагментація існуючих політичних організацій цілком можлива. Це повинно давати велику на-

НЕПЕРЕСІЧНІ ЖЕРТВОДАВЦІ

Пан Теодор Гелемей з Нью-арку писав в листі до Головної Екзекутиви ФКУ: „Залучую грошовий переказ на сто доларів на Фонд українських студій в Гарвардському університеті. Наразі більше дати не можу, бо моя місячна пенсія вносить 79 доларів, з якої я не міг би вижити, проте як 80-літній чоловік працюю ще 5 годин денно, і так мені вистачає. Якби всі працюючі українці, а є нас напевно чверть мільйона, щедро відгукнулись на заклик ФКУ, то напевно вистачило б грошей для того, щоб не зволікаючи урухожити український науковий центр у Гарварді. Проф. Чикаленко сказав, що треба любити Батьківщину не лише до глибини душі, але і до глибини кишені!“

Героїчні жертводавці — це Вл. Панов проф. Іван Голембівський і Михайло Чайківський з Нью Гейвену. Перших сто доларів до ФКУ вклав п. Чайківський (кол. управитель семикласної школи, йому 77 років) — 50 доларів.

Українська громада хоч чисельно невелика, але відомо своєю жертвенністю на українській народній цілі. В Україні ворог проводить безпощадну русифікацію, нищить українську культуру, переслідує українських науковців, а в Америці Гарвардський університет дає небувалі можливості для вільних українських студій та вільної творчої праці українських науковців. Українські громадяни з Елізабету та приналежних громад: Ліндену, Розелле, Розелле Парку, Ровей, Кларку, Колонії, Кенільворту, Вестфілду, Скач Плейнсу, Гарвуду і частини Юнйон, об'єднані всі разом, жертвують щедро, жертвують нехай, жертвують всі! Об'єднані всі разом, ми спроможні цей першорядний задум здійснити.

М. Хитра, реф. ФКУ при Центр. Ком.

Українці Пассейку, Кліфону та околиці розпочали посилену акцію збірки на ФКУ

Українська громада м. Пассейку — Кліфону та околиць згуртовується до однієї з активніших та свідоміших громад в Америці, доказом чого, між ін., можуть послужити щедри пожертви на різні народні цілі а останню на пам'ятник Т. Шевченку у Вашингтоні та на СКВУ. Не бажав наша громада залишитись позаду також у збірці на Фонд Катедри Українознавства, яка має стати вогнищем ширення правди про віковічні замирення українського народу до своєї волі і незалежності. Впродовж кількох років з посвятою збірку на ФКУ провадила в нас голова Відділу УНКА п.н. Марія Стефанів і добилась вже поважних успіхів. Однак, з огляду на необхідність у найкоротшому часі зібрати ще поважну суму грошей, на засіданні місцевого Відділу УНКА вирішено створити окремий Комітет. В неділю 25 лютого в Українській Централі на нараді громадян Пассейку — Кліфону та околиці створено Комітет для збірки по-

В КНИГАРНІ „СВОБОДА“ МОЖНА ЗАМОВИТИ:

- | | |
|---|--------|
| Проект. Андрій САПЕЛІК: Українська Церква на Північному Сході | \$5.00 |
| Соломон І. ГОЛЬДЕЛЬМАН: Жидівська національна автономія в Україні 1917-1920 | 2.70 |
| Василь БАРКА: Жовтий кіш — повість | 3.00 |
| Лихо з року: Портрети двадцяти „злочинців“ | |
| Збірка матеріалів уклад Вислава ЧОРНОБІЛ. Третє доповнене видання | 6.00 |
| DOBRIANSKY Lev: The Vulnerable Russians | 5.95 |
| PRYCHODKO Nicholas: Story Road to Freedom | 5.95 |
- Належність чекими і поштовими переказами слати: „СВОБОДА“, 81-83 Grand St., JERSEY CITY, N.J. 07303



Дітилося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що в дні 11-го березня 1968 р. відійшов від нас у Вічність наш Найдорожчий СИН, БРАТ І МУЖ

бл. п. МИХАЙЛО ІВАНОВИЧ

Нагла смерть перервала йому так мрійне на 27-му році життя. Народився в дні 25 серпня 1940 року в Помір'ях, пов. Бучач, Україна. В часі другої світової війни з приходом більшовицької в 1941 р. родичі покинули село Батьківщину і враз 4-літнім сином подорожували на Захід, опинившись в Ганновері, Німеччина, відтак в 1949 р. емігрують до Америки, де поселились в Рочестері. Тут закінчив народну школу при парафії св. П'єр-де-Вітаса, відтак Бейдсхейм Франклін Гай Скул. В 1959 році виїжджає на дальні студії до Los Angeles в Каліфорнії, одержує стипендію від Команди Форда, де в 1964 році закінчує університетські студії Industrial Production Designer з титулом „Bachelor Degree“. Опісля, повернувшись до Рочестеру почав працювати в фірмі Zagata Design Association, де швидко став співзасновником згаданої фірми. Належав до Плату і був членом Українського Народного Союзу — Відділ 437. Не довго до того навітнись своїм сином, покінчив на віки батьків, сестру і дружини. Прошай на віки наш дорогий Михайло, ти назавжди залишишся в нашій пам'яті, а гостинна Американська Земля нехай Тобі буде дарунком. Горем прибиті: МАША ІВАНОВИЧ — дружина ГРИГОРІЙ ОЛЕНА — родич ГАЛІНА АГАШУК — сестра з мужем МИХАЙЛОМ і дітьми СУЗАННОЮ і ТАРАСОМ

бл. п. АНІЗІЯ РАКОВСЬКА

була учителька Жидівщини. ПОХОРОН відбувся 30-го березня 1968 року о год. 9-й ранку після Служби Божої. Спочила в родинному гробі в Монреалі, Канада. Залишені в смутку: БРАТИ з РОДИНАМИ СЕСТРА з МУЖЕМ

В ДРУГУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ Інж. ОСИПА БОЙДУНИКА

булого Голови Української Національної Ради, б. члена Проводу Українських Націоналістів, Центрального Представництва Української Еміграції в Німеччині, Сілля Українських Журналістів, Т-ва Українських Політичних В'язнів, Спілсвоєвник ОУН, кол. член УВО і Сенату ОУН, співсвоєвник ШІНУ та УНРАді, довголітній валець польських торгів і німецького концетраційного табору в Саксенгаузені. Заупокійна Служба Божя і Панахида буде відправлена дня 13 квітня 1968 р., о год. 7:30 рано в Українській Католицькій Катедрі СВ. ОЦІЯ НИКОЛАЯ у ШИКАГО, Іллі, на яку запрошув усіх Приятелів і Знайомих РОДИНА

В КНИГАРНІ „СВОБОДА“ МОЖНА ЗАМОВИТИ:

- | | |
|---|--------|
| Проект. Андрій САПЕЛІК: Українська Церква на Північному Сході | \$5.00 |
| Соломон І. ГОЛЬДЕЛЬМАН: Жидівська національна автономія в Україні 1917-1920 | 2.70 |
| Василь БАРКА: Жовтий кіш — повість | 3.00 |
| Лихо з року: Портрети двадцяти „злочинців“ | |
| Збірка матеріалів уклад Вислава ЧОРНОБІЛ. Третє доповнене видання | 6.00 |
| DOBRIANSKY Lev: The Vulnerable Russians | 5.95 |
| PRYCHODKO Nicholas: Story Road to Freedom | 5.95 |
- Належність чекими і поштовими переказами слати: „СВОБОДА“, 81-83 Grand St., JERSEY CITY, N.J. 07303

УКРАЇНСКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США

Повідомляємо, що Шоста щорічна конференція українських істориків і дослідників суспільних наук, присвячена 50-РІЧЧЮ УКРАЇНСЬКОЇ РЕВОЛЮЦІЇ відбувається в суботу і неділю, 25 і 26 травня 1968 року. Програма конференції та години будуть докладно подані окремим оголошенням. УВАН у США

Аплікація на прийняття КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ на СОЮЗІВЦІ КЕРТОНЕСОН, Нью Йорк від 5-го СЕРПНЯ 1968 року

Ім'я і прізвище: _____

Адреса: _____

Вік: _____ Член УНСоюзу, Відділ: _____

Знання української мови: ☐ СЛАВЕ ☐ ЗАДОВІЛЬНО ☐ ДОБРЕ ☐

Залучую на рахунок оплати \$ _____ (Повна оплата курсів — \$120.00. Половину належності треба виплатити із аплікацією).

Аплікації вислати на адресу: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE Kerhonkson, New York 12446

„СОЮЗІВКА“ ОСЕЛЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

в КЕРТОНЕСОН, Н. Й. приймає вписи дітей у віці від 7 до 11 років

— — —

ДИТЯЧУ ОСЕЛЮ

для ХЛОПЦІВ — від 22-го червня до 13-го липня 1968

для ДІВЧАТ — від 14-го липня до 4-го серпня 1968

По бажанні інформації та за аплікацією до вписування, проху зголошуватись на адресу: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE Tel.: (914) 626-5641 Kerhonkson, N.Y. 12446

УКРАЇНСКА КАТОЛИЦЬКА ПАРОХІЯ СВ. КОНСТАНТИНА в Мінеаполіс, Мінеаполіс, розпоче

НА АРХІТЕКТУРНІЙ ПРОЕКТ УКР. КАТ. ЦЕРКВИ В УКРАЇНСЬКОМУ СТИЛІ

До конкурсу запрошуються українські, державні реставраційні архітектів, в першу чергу тих, що вже виконали такі проекти, або є знайомі з церковно-візантійським будівництвом.

Зголошення вносити до 15-го березня 1968 року. Жорі, зложене з представників Парохії і запрошених знайомих, вибере три найкращі проекти, які будуть нагороджені.

Після зголошення кожний учасник конкурсу одержить: а) програму; б) ситуаційний план площі; в) детальні інформації.

Зголошення, ескіз, запити належить слати на адресу: Very Rev. Msgr. Stephen V. Knapp 514 — 4th Street, N.E. Minneapolis, Minn. 55413

ЗДОРОВІТЬ НА ВЕЛИКДЕНЬ ПРИЯТЕЛІВ І ЗНАЙОМИХ ПРЕГАРНІМИ КАРТКАМИ

в кольорах, з гарними українськими святоточними побажаннями.

НАЙВІЛЬШИЙ ВИБІР У КНИГАРНІ „СВОБОДИ“

Ціна — 10 центів за штуку. „СВОБОДА“

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Праця MALE

PLATERS

Досвід при прецизійних частинах, на 2-гу і 3-тю шифти, прогресивна компанія, повні бонуси.

SERVOMETER CORP.
82 Industrial East.
Clifton, N.J. (Alwood section)
773-2391

EXPERIENCED DIECAST — DIEMAKERS
EDM Operators. Deckel Operators. Must have job shop experience. Steady work, overtime & all benefits & good wages and work in air conditioned shop.

Enterprise Tool & Die Co.
4920 Schaaf Lane 216 351-1300

Machine Shop

INSPECTOR (1st Piece)

Must be familiar with job shop. Good salary, benefits & overtime.

Abbott Products
14-10 123rd Street
College Point, L.I. FL 8-1400

EXP. BAKER or APPRENTICE TRAINEE

Work near home. Opportunity in large retail store in the vicinity of Hackensack, N.J. Exp. in all baked goods — including pastries & cake required. Apply in person to Mr. Lynch

Packard Bamberger Food Dept.

Праця MALE

ВИРОБИ ІЗ ПЛАСТИКИ

Нічна праця, керівники як також машини механіки для всіх амі. Постійна праця, добрі умови праці.

Woodbury Plastics
101 Sylvester Street
Westbury, L.I. 516 334-4662

РОБІТНИКИ

Постійна праця. Добра платня. Голоситись між 9 рано і 3-ю по пол.

Gregory Galvanizing
Grand Ave., Masspeth, N.Y. 4900

ПОТРІБНО РОБІТНИКІВ

Англ. мова неконечна. Масто переключачів. Добра нагода для особи зацікавленої в індустрії, яка розвивається. Постійна праця, багато бонусів, підвищення скоро, залежно до здібностей. DA 9-9611.

Праця FEMALE

Оператори

Секційна праця — вишивання пасків і «зіперів» — вся секційна праця. Досвідчені оператори до стейбування.

Local 105, Jenny Lee Original
540 East 180th St., Bronx, N.Y. 298-4220

ГОСПОДИНЯ І КУХАРКА

Спання на місці, власна кімната і лавина, в гарній Woodbridge Area, Conn. Добра платня, постійна праця, приємні умови.

Тел.: (203) 389-4588

ЖІНКА

1 день на тиждень, одна кімната для прибирання кожного тижня. Відповідальна особа, власна комунікація, полож. в чудовій Woodbridge, Conn.

Тел.: (203) 389-4588

ЖІНКИ 30-45

до складання малих частин, добра платня, вакансії, багато бонусів, приємні умови праці. Постійна праця. Години: 7:30 — 4:00. На початок \$1.85. Скоро підвищення. Голоситись до домогосподарки — DA 9-9611.

Механіки

If you are tired of the daily routine then this ad is for you. We have unlimited opportunities for anyone now in the automotive or truck mechanic trade to enter into the challenging industrial Forklift Field. A chance for you to be your own boss on the road with a fully equipped vehicle. You may want to learn electrical truck repair, welding or the rebuilding of engines in our new building; training will be provided. Good benefits and wages. If you are already in the Forklift Field, you are invited to apply. Call for interview (203) 239-3331.

ПОТРІБНО ЛІНОТИПІСТА

ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ“

Платня після угоди. Добрі умови праці, бонуси.

Зголошуватись:

СВОБОДА

83 GRAND STREET JERSEY CITY, N.J. 07303

або телефонувати:

HE 4-0237 з Нью-Йорку ВА 7-4125

НА ВЕЛИКДЕНЬ

Найкраще
Найлегше
Найшвидше
Найкраще

ПРИВІТАТИ СВОІХ
Рідних Друзів і Знайомих
СВЯТОЧНИМ ПОБАЖАННЯМ
У „СВОБОДІ“

LOW COST AUTO FINANCING

UP TO 36 MONTHS TO PAY

Amount Required	Note Amount	36 Monthly Payments*
\$1,000	\$1,173.60	\$ 32.60
1,500	1,760.04	48.89
2,000	2,346.84	65.19
2,500	2,933.64	81.49
3,000	3,520.44	97.79
3,500	4,106.88	114.08

*PAYMENTS INCLUDE CREDIT LIFE INSURANCE

Used Cars Also Financed At Low Rates

Loans Can Be Arranged At Any Of Our 13 Conveniently Located Offices

or — CALL 434-4800

HUDSON COUNTY NATIONAL BANK

JERSEY CITY

Bayonne
Hoboken
Union City

Westwood
Guttenberg
North Bergen

Палата Репрезентантів схвалила свій перший кодекс чести

Вашингтон. — 3-го квітня Палата Репрезентантів більшістю 405 до 1-го голосу прийняла свій перший кодекс чести, згідно з яким всі конгресмени та всі головні урядовці в Палаті мають публічно визнавати всі важливі джерела своїх прибутків. Цей кодекс чести повинен би змусити до мовчання тих критиків, які говорять про різні надкуття в Конгресі. Але того самого дня, коли Палата схвалила кодекс чести, конгресмен республіканець із Айови Джан Кил виступив, що на терені Конгресу відбуваються незаконні заклади про те, що виграв футбольні або бейсбольні змагання. Конгресмен Кил сказав, що переведене ним слівство не виявило того, щоб член Конгресу займався цим бізнесом, але він твердив, що цей продаж відбувається не тільки в усіх будинках Конгресу, але і в приміщеннях Найвищого Суду ЗСА, в Конгресовій Бібліотеці та в сусідстві Капітолію. Це не малі фінансові операції, бо денно торгуються декілька 3.000 дол. Цими незаконними фінансовими операціями займаються працівники в Палаті Репрезентантів та Сенату. Конгресмен Кил домагається, щоб нова Постійна Комісія в справі етичних поведінок зайнялася справою тих газетних граців на терені Конгресу.

В ОСТАННІХ 12-ох РОКАХ ЧОТИРИ РАЗИ збільшилося число науковців та технологічних фахівців, які з чужих країн прибули на сталий побут до ЗСА, як це виходить зі звіту, що його дала Палатна Комісія в справах урядових операцій. В 1956-му році до цієї країни прибули 1.769 науковців із чужих держав, а в 1967-му році число іммігрантів науковців становило 7.913. Цікаве тут те, що між цими науковцями і фахівцями дві треті становили фахівці з 11-ох держав, яким видатно допомагають ЗСА.

Пластуни і громадянство провели...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

високих моральних і етичних засад парох о. д-р В. Сютик, ЧСВВ. Юрлі Костюк, президент Координаційної Ради Українських Організацій Австрії пропав Покійного від С.У.А. та від українського громадянства. Від Українського Пласту пропав його Основоположник п. сен. кер. Юрій Старосольський, голова Головної Плати Рад, що прибув на похорон в Вашингтоні, ЗСА. Д-р Атанас Фіголь, пластун-сенйор, у своєму прощальному слові від Наукового Товариства ім. Т. Шевченка відзначив наукову діяльність Покійного; д-р Сергій Наклювий пропав від КоДУ-Су та Українського Центрального Допомогового Об'єднання Австрії; д-р Кирич від Української Санітарно-Харитативної Служби. Від Українського Пластового Сенйорату та І. Куреня УСРІ ім. С. Тисовського, членом якого був Покійний, промовляв п. сен. кер. Григорій Бобків з Клівленду, ЗСА. Від Куренів УСРІ і УПС „Лісові Чорти“ пропав с.п. Дрота, почесного члена цього куреня, — п. сен. Михайло Добрянський з Мюнхена, Німеччина. Прощальні промови закінчили коротким словом і звіт Основоположникові Пласту голова Головної Плати Юрій Булавин п. сен. кер. Юрій Ференцевич, зголошувачи, що «до сьогоднішнього дня ми пам'ятаємо і будемо пам'ятати його як людину, яка жила і працювала на благо українського народу».

Згідно з об'явою Головної Плати Булавин з дня 30 березня 1968 р. у всіх пластових станицях шістьох країн світу, де діє Український Пласт, відбулися в суботу, 6 квітня д-р. Панахиди за спокій душі Основоположника та Ідеолога Пласту проф. д-ра Олександра Тисовського п. сен. кер. Юрій Ференцевич, зголошувачи, що «до сьогоднішнього дня ми пам'ятаємо і будемо пам'ятати його як людину, яка жила і працювала на благо українського народу».

Праця MALE & FEMALE

MOLINA TAYLOR SHOP

потребує кравчині і кравців та до шиття шпальт. Постійна праця, хороші умови праці, бонуси.

230 W. 47th St., New York City 245-9663

Нема то як на СОЮЗІВЦІ

ВЕСНОЮ!

НА ЧУДОВІЙ ВАКАЦІЙНО-ВІДПОЧИНКОВІЙ ОСЕЛІ УНІОСЮЗУ

біля містечка Кергонксон, в стейті Нью-Йорк.

ГАРНІ ВИГІДНІ КИМНАТИ — ЗНАМЕНИТА КУХНЯ СПОРТОВІ УДОГІДНЕННЯ

Якщо шукаєте на вікенд відпочинку серед приємної рідної атмосфери, спокою, далеко від гамору міста, далеко від занепокоєного міського повітря —

приїжджайте тепер на Союзівку

втішатися своїм, чистим, гірським, весняним повітрям і сонцем.

Тому заздалегідь замовте собі місце на ДЕНЬ, ТИЖДЕНЬ, ВІКЕНД — пишучи на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE
Kerhonkson, N.Y. 12446 Kerhonkson 914 626-5641

„Довбуш“ і Українська Централь стали першуними відбиванки СУАСТ-Схід на 1968 рік

Савт Рівер, Н.Дж. 6-го квітня. — У відбиванковому турнірі за першість Союзу Українсько-Американських Спортивних Товариств, делегатури УСЦАК на Сході ЗСА, виїхали переможцями і здобули звання першунів СУАСТ-Схід жіночка дружина „Довбуша“ з Нью Гейвена і чоловіча дружина Української Централі з Пассейку. В групі жінок змагалися три дружини, які закінчили розгрі в такому порядку: „Довбуш“ — Нью Гейвен, СУМА — Пассейк і БСК „Ніоман“ — Савт Рівер. П'ять дружин в конкурентці чоловіків зайняли в кінцевому показнику місце в такому порядку: Українська Централь — Пассейк, „Тризуб“ — Філадельфія, „Чорноморська Січ“ — Ньюарк, БСК „Ніоман“ — Савт Рівер і УАСТ Рочестер. Найкращими змаганнями турніру вибрала судейська комісія Вало Шпайр з „Довбуша“ і Богдана Домарадського з Української Централі. Цими офіційними змаганнями за першість СУАСТ-Схід керував ланковий відбиванки СУАСТ-Схід д-р М. Снігурович, в чому допомагали йому: Роман Куціль як секретар, інж. Андріян Ляничак — головний суддя, Григорій Артюшенко і інж. Богдан Гайдучок — судді. Влаштував цей турнір відбиванки на доручення СУАСТ-Схід Вілорувський Спортивний Клуб „Ніоман“ у Савт Рівер, Н.Дж., який виявився теж гостинним господарем. На закінчення змагань всі учасники були гостями на вечері — прийнятті в БСК „Ніоман“.

Округа УНСоюзу в Перт Амбой...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Степан Гавриш у наступній доповіді розказав про досягнення Округу в членській кампанії 1967 року та дав ряд порад відносно планування і ведення членської кампанії. Він теж подав числові дані про успіхи найкращих організаторів Округу: Михайла Федина і Йосифа Яреми, які приєднали до 33 членів, Тимка Бутрея і Миколи Захарка, які здобули по 22 членів, Василя Орхивського — 15 членів і Григорія Бабина — 12 членів. Після свого слова попросив С. Гавриш головного представника П. Лисогору вручити двоє першим успішним організаторам зрізки членів Клубу Заслужених Союзівців, Йосифу Яремі і Михайлові Федину, в імені якого прийняв цю зрізку представник 155-го відділу Микола Степан.

Після довшої дискусії і ряду номінацій, від яких номіновані відмовлялися, вибрано нову Округу Управу у наступному складі: Теодор Трензельон — голова, інж. Омелян Граб — перший заступник, д-р Юрій Срібний — другий заступник, інж. Володимир Янів — секретар, Тимко Бутрей — організаційний референт, Григорій Бабин мол. — касир, Микола Степан, Юлія Шарик і Константин Наконечний — члени Управи, Йосиф Ярема — голова Контрольної Комісії, Микола Захарко і Василь Орхивський — члени К.К.

В імені новообраної Управи подякував за вибір та довіри голова О. К. Теодор Трензельон. В короткому заключному слові головний представник Йосип Лисогір

● Прем'єр Ізраїлю Леві Ешколь знову запропонував арабським державам „мириться“, пригадавши їм, що „ненаявність не розв'язує ніякої проблеми“. Останньою причиною загострення арабсько-ізраїльської атмосфери є вбивство ізраїльською військовою стежером трьох безброньових арабських підоросників, що їх ізраїльці витягли з автобусу посеред пустині і постріляли.

● В Неаполі в Італії демонстрували робітники, які закликали місцеві управи, що вона не дотримала договору праці. Страйкувачі перевертали автобуси й демонстрували та палили автомобілі.

Приймається оголошення святочних побажань у „Свободі“

Адміністрація „СВОБОДИ“ повідомляє, що йдучи назустріч загальним побажанням, вона й в цьому році призначить окремі шпальти збільшеного Великоднього числа на оголошення традиційних святочних привітів і побажань.

ЦІНИ ОГолоШЕНЬ:

1 пал' через 1 шпальту	\$ 3.00
1 пал' через 2 шпальти	5.00
2 пал' через 2 шпальти	10.00
3 пал' через 2 шпальти	15.00
4 пал' через 2 шпальти	20.00
5 пал' через 2 шпальти	25.00
6 пал' через 2 шпальти	30.00

та в інших розмірах.

Треба сподіватися, що загальне Громадянство використає цю нагоду, щоб передати свої традиційні побажання та дати про себе знати своїм рідним, приятелям та знайомим навіть в найдалішних закутках світу, куди навряд чи звичайна пошта занесла б таку вістку. Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ:
за старим стилем до 22-го КВІТНЯ 1967 року.

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ з ГРОШЕВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилає до:

„СВОБОДА“
83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

НЕ ТРЕБА ДОГОВОРИТИСЯ

ЗАКЛИКАЄ ПІСЬОГОДНІ Д-РА Н. МІЛЛЕРА ЗІЛЛЯ

J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND #6

я вже за кілька годин, а найбільше сльозоточного для почуття ліпше.

Це злілля діє дуже скоро і з дуже помітним в сльозоточних неухватках: квіси жовтуваті, заплі, несправність, газ, відбивання, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання.

Ціна одної пляшки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві пляшки тільки — \$15.00.

Якщо Ви незадоволені протягом 24-х годин, верните пляшку, а гроші будуть Ваші повністю повернені.

Пішіть зараз, дозвучують чек або моні ордер на адресу: THE MILLER CO. INC. Dpt. 41 790 Broad Street, Newark, N.J.

ТАРЗАН, Ч. 5979. Айві дістала лекцію!

Джов Бішоп швидко пологив Айві Вайнс до ванни... Це час, щоб вас охолотити, мол мала гаряча любов!

Джов Бішоп швидко пологив Айві Вайнс до ванни... Це час, щоб вас охолотити, мол мала гаряча любов!

Посмертні згадки

ОЛЬГА КОСТЕЧКО, дільна членка Т-ва Подільська Січ — 8 Вдд. УНС в Понкері, Н. П., померла 18 березня 1968 р. в своєму помешканні в Понкері, після довгої і важкої недуги на 45 р. життя. Покійна нар. 10 серпня 1923 р. в Золотонішках, Зах. України. До ЗСА прибула після 2-ої світової війни, а до УНС вступила в червні 1960 р. Залишила в смутку чоловіка Петра. Похорон відбувся 21 березня 1968 р. до укр. кат. церкви св. Михайла в Понкері, а звідтіль на цвинтар Мавит Гоу в Гестінг'ан Гадсон, Н. П., при численній участі рідних, приятелів і знайомих, а передусім союзників.

Вічна їй Пам'ять!

В. Мандий, секр.

ІВАН ЛІНАХ, довголітній член Б-ва св. ап. Петра і Павла — 40 Вдд. УНС в Ірлі, Па., помер 17-го лютого 1968 р. в лікарні в Ірлі на 74 р. життя. Покійний нар. 5-го липня 1894 р. в с. Старе Село, пов. Шпешів, Зах. України. До ЗСА прибув після 1-ої світової війни, а до УНС був прийнятий в січні 1928 р. Залишив в смутку вдову Павлину, 2 дочок, сина і 8 внуків, як також сестру в Канаді. Похорон відбувся до місцевої укр. кат. церкви св. о. Миколая, а звідтіль на цвинтар тої самої назви в Ірлі, Па., при численній участі рідних, приятелів, а головним союзників.

Вічна йому Пам'ять!

В. Вітковський, секр.

АННА ЗАПОРУКА, довголітня членка Т-ва ім. С. Колонати — 438 Вдд. УНС в Істоні, Па., померла 18 березня 1968 р. в місцевій лікарні після затяжної серцевої недуги, на 81 р. життя. Покійна народилася 6 серпня 1887 р. в с. Роском, пов. Старий Самбір, Зах. України. До ЗСА прибула в грудні 1915 р., а саме: спершу до 137 Вдд., з якого 1951 р. перейшла до 438 Вдд. Жила ввесь час у Вест Істоні, Па. Залишила в смутку чоловіка Мирона, сина Івана, 4 дочок і 6 внуків. Похорон відбувся до укр. кат. церкви св. Духа в Істоні, Па., а звідтіль на місцевий парох. цвинтар тої самої назви, при дуже численній участі рідних, приятелів і знайомих, а передусім членів УНСоюзу.

Вічна їй Пам'ять!

С. Терлецький, секр.

Real Estate

SPRING LAKE, N.J.

Excellent Bay Asking \$38,500. 3 large bedrooms, 1 1/2 baths, attached garage, nice yard, living room with bow window, dining room with glass sliding door opening on patio, utility room, 50 x 150. Conveniently located near church, schools, U.Y.C. & N.J. buses, also in area of St. Catherine. Principals only. (201) 449-3741.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ!

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Завантаження
125 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (9)
Tel.: GR 5-1487
СОЛІДНА ОБСЛУГА

КОВАЛЬЧИН

FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED

Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY. Ціни доступні для всіх. Обслуговує члена й найкраще. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і вночі.

WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY, N.J. 07302
Henderson 4-5131

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE

4221 PARK AVENUE
BRONX, N.Y. 10497
(near E. Tremont Avenue)
Tel.: 863-2475

Директор
НІОСІФ СЕНЕВСЬКИЙ

Завідує влаштуванням похоронів в каліфорнії, похованнях в кожній районі міста. Похорони по найнижчій ціні.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в БРОНКСІ, БРООКЛІНІ, НЬЮ-Йорку і ОКОЛИЦЯХ. Контрольована температура. Модерна каліфорнія до ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

ТАРЗАН, Ч. 5979. Айві дістала лекцію!

Джов Бішоп швидко пологив Айві Вайнс до ванни... Це час, щоб вас охолотити, мол мала гаряча любов!

ТАРЗАН, Ч. 5979. Айві дістала лекцію!

Джов Бішоп швидко пологив Айві Вайнс до ванни... Це час, щоб вас охолотити, мол мала гаряча любов!